

CONVENTION DE COTUTELLE DE THÈSE

CONVENZIONE DI CO-TUTELA DI TESI

Dans le cadre de l'Université franco-italienne, créée suite au protocole signé à Florence le 6 octobre 1998 par les Ministères des Affaires Etrangères, les Ministères des Universités et de la Recherche, français et italiens, et également, pour la partie italienne, en vertu de la loi du 26/5/2000, n. 161. et pour la partie française de l'arrêté du 25 mai 2016 modifié.

In applicazione del protocollo firmato a Firenze il 6 ottobre 1998 dai Ministeri degli Affari Esteri e dell'Università di Francia e Italia, nonché, per la parte italiana, in virtù della Legge 26/5/2000, n.161, istitutiva dell'Università italo-francese, e per la parte francese in virtù del decreto ministeriale del 25 Maggio 2016 modificato.

il est établi :

si stipula :

entre / tra

L'Institut d'études politiques de Paris, 27, rue Saint Guillaume, 75337 Paris cedex 07, France, ci-dessous désigné par "SciencesPo", représenté par son Administrateur provisoire, Monsieur Jean Bassères

L'Institut d'études politiques de Paris, 27, rue Saint Guillaume, 75337 Paris cedex 07, Francia, di seguito designata come "SciencesPo", rappresentata dal suo amministratore provvisorio , sig. Jean Bassères

et / e

La Scuola Superiore Meridionale presso l'Università di Napoli Federico II, Via Mezzocannone 4, 80138 Napoli, Italia, désignée ci-dessous par "SSM", représentée par son recteur, Prof. Matteo LORITO

La Scuola Superiore Meridionale presso l'Università di Napoli Federico II, Via Mezzocannone 4, 80138 Napoli, Italia, designata di seguito come "SSM", rappresentata dal suo Rettore, prof. Matteo LORITO

la convention de cotutelle de thèse concernant Julius BECKER de nationalité allemande.
la convenzione di co-tutela di tesi a favore di Julius BECKER di nazionalità tedesca.

TITRE 1 - MODALITÉS ADMINISTRATIVES / CAPITOLO 1 – PROCEDURE AMMINISTRATIVE

1.1. Inscription / Iscrizione

██████████ remplit toutes les conditions nécessaires à son inscription en thèse dans les deux Établissements.

Il Signor ██████████ è in possesso di tutti i requisiti richiesti per la sua iscrizione al dottorato di ricerca presso entrambe le università.

L'inscription administrative sera effectuée dès la signature de cette convention. Elle se fera chaque année dans les deux établissements.

L'iscrizione sarà effettuata successivamente alla firma di questa convenzione, e verrà ripetuta ogni anno presso entrambe le università.

À Sciences Po, l'inscription sera effectuée dans le programme doctoral « Histoire », de l'Ecole doctorale, n° de l'ED: 234.

Presso Science Po il signor ██████████ risulterà iscritto al corso di dottorato di ricerca in "Storia", n° della "ED":234.

À la SSM l'inscription sera effectuée dans le programme doctoral en « Global History and Governance ».

Alla SSM, il signor ██████████ risulterà iscritto al corso di dottorato di ricerca in Global History and Governance.

1.2. Droits d'inscription / Tasse d'iscrizione

Les droits d'inscription seront payés à la SSM.

Le tasse di iscrizione saranno versate alla SSM.

En aucun cas le doctorant ne peut être contraint à acquitter les droits dans les deux établissements.

Il dottorando non può essere costretto in nessun caso a pagare le tasse di iscrizione presso le due università.

1.3. Couverture sociale / Assistenza sanitaria

Le candidat bénéficiera de la couverture sociale inhérente à l'acquiescement des droits d'inscription dans un des établissements. Il justifiera le cas échéant auprès de l'autre établissement de sa couverture sociale ainsi que d'une assurance civile valable dans chacun des deux pays. Les justificatifs correspondants seront produits au moment de l'inscription.

Il candidato, all'inizio della sua attività presso l'Università partner dovrà dimostrare di essere in possesso di un'assicurazione sanitaria (modello E111/E128 per i cittadini membri della UE). Potrà essergli altresì richiesta la stipula di una polizza di responsabilità civile.

1.4. Conditions d'hébergement et d'aides financières offertes à l'étudiant / Condizioni di alloggio e sostegno finanziario offerte allo studente

Les conditions offertes ou les solutions envisagées le cas échéant par chaque Établissement seront précisées.

Dovranno essere indicate le condizioni offerte o le soluzioni previste da ciascuna istituzione.

TITRE 2 - MODALITÉS PÉDAGOGIQUES /CAPITOLO 2 - MODALITÀ PEDAGOGICHE

2.1. Travaux de recherche / Lavori di ricerca

Les travaux porteront sur :

La ricerca verterà su:

Les travaux seront dirigés :

La ricerca sarà coordinata:

- à Sciences Po, par le Prof. Pierre FULLER du Centre d'Histoire de SciencesPo,
- *a Sciences Po, dal Prof. Pierre FULLER del Centro di ricerca di Storia di SciencesPo,*

-
- à la SSM, par le Prof. Teodoro TAGLIAFERRI du Département de Science politique de l'Université de Naples Federico II
 - *alla SSM, dal Prof. Teodoro TAGLIAFERRI del Dipartimento di Scienze Politiche dell'Università di Napoli Federico II*

Les travaux seront réalisés par périodes alternées entre les deux établissements. Le doctorant doit passer au moins un an à Sciences Po

La ricerca sarà realizzata in maniera alternata tra i due atenei. Il dottorando dovrà trascorrere almeno un anno presso Sciences Po.

2.2. Rédaction de la thèse / Redazione della tesi

- La thèse sera rédigée en anglais.
- *La tesi sarà redatta in inglese.*
- Un résumé substantiel sera rédigé en français et en italien.
- *Una sintesi sostanziale sarà redatta in francese e in italiano.*

2.3. Soutenance / Discussione

La thèse donnera lieu à une soutenance unique à la SSM.

La tesi si concluderà con un unico esame finale presso la SSM.

La soutenance sera reconnue par les deux Établissements.

L'esame finale sarà riconosciuto da entrambe le istituzioni.

L'autorisation de présenter en soutenance la thèse sera accordée par les autorités compétentes dans chaque institution.

L'autorizzazione a presentare la tesi in discussione finale sarà concessa dalle autorità competenti di ciascuna istituzione.

Les travaux du doctorant seront préalablement examinés par deux rapporteurs habilités à diriger des recherches, et extérieurs aux deux établissements.

I lavori del dottorando saranno esaminati in via preliminare da due relatori abilitati alla direzione di ricerche e non facenti parte di nessuna delle due istituzioni interessate..

Les rapporteurs feront connaître leur avis par des rapports écrits et détaillés sur la base desquels la soutenance sera autorisée selon les procédures de chaque établissement. Les

rappports seront rédigés en anglais.

I relatori faranno conoscere il loro parere attraverso rapporti scritti e dettagliati sulla base dei quali la discussione finale sarà autorizzata secondo le procedure di ciascun istituto. Le relazioni saranno redatte in inglese.

Pour la SSM, les travaux du doctorant seront préalablement examinés par deux rapporteurs extérieurs aux deux établissements.

Per la SSM, i lavori del dottorando saranno esaminati in via preliminare da due valutatori non facenti parte di nessuna delle due istituzioni interessate.

Les rapporteurs feront connaître leur avis par des rapports écrits et détaillés sur la base desquels la soutenance sera autorisée selon les procédures de chaque établissement. Les rapports seront rédigés en anglais.

I relatori faranno conoscere il loro parere attraverso rapporti scritti e dettagliati sulla base dei quali la discussione finale sarà autorizzata secondo le procedure di ciascun istituto. Le relazioni saranno redatte in inglese.

Langue utilisée pour la soutenance: anglais. La présentation orale comportera également au minimum un résumé en français et en italien.

Lingua utilizzata per l'esame finale: inglese. L'esposizione orale prevederà inoltre una sintesi in italiano e in francese.

Le jury de soutenance sera composé à parité de scientifiques désignés par les institutions des deux pays concernés. Il comprendra des membres de chaque établissement et des personnalités extérieures. Le nombre des membres sera compris entre 4 et 8. Le jury sera constitué conformément aux règles des deux pays concernés et sera approuvé par le Directeur de Sciences Po et le recteur de l'Università di Napoli Federico II.

Il est composé au moins pour moitié de membres extérieurs aux deux établissements. La moitié du jury au moins est composée de professeurs des universités ou assimilés ou d'enseignants de rang équivalent.

Les membres du jury désignent parmi eux un président qui ne peut être l'un des directeurs de thèse.

Les directeurs de thèse participent au jury mais n'assistent pas à la délibération.

Le jury devra tendre à une parité de genre.

Conformément à la réglementation française en vigueur, à l'issue de la soutenance et en cas d'admission, le docteur prêtera serment en s'engageant à respecter les principes et les exigences de l'intégrité scientifique.

La commissione giudicatrice sarà costituita da un egual numero di studiosi designati dalle istituzioni coinvolte.

La commissione viene composta da membri di ciascuna università e da studiosi esterni. Il numero totale dei membri sarà compreso tra 4 e 8. La commissione sarà composta conformemente alle regole dei due paesi e sarà approvata dal "Directeur" di Sciences Po e dal Rettore dell'Università di Napoli Federico II.

Almeno la metà dei membri della giuria deve provenire dall'esterno delle due istituzioni. Almeno la metà dei membri della giuria deve essere costituita da professori universitari o equivalenti o da docenti di pari grado.

I membri della giuria nominano al loro interno un presidente, che non può essere uno dei direttori di tesi.

I supervisori della tesi partecipano alla giuria ma non assistono alle deliberazioni.

La commissione giudicatrice sarà composta in maniera tale da tendere alla parità di genere.

Conformemente alla legislazione francese in vigore, al termine dell'esame, e se ammesso, il dottore presta giuramento con il quale si impegna a rispettare i principi e i requisiti di integrità nella ricerca scientifica.

La soutenance sera reconnue par les deux Etablissements, et donnera lieu à un rapport final signé par le président et contresigné par l'ensemble des membres du jury.

L'esame finale sarà riconosciuto dalle due istituzioni e si tradurrà in una relazione finale firmato dal presidente e controfirmato da tutti i membri della giuria.

2.4. Délivrance des diplômes/Rilascio del titolo

Le grade de docteur sera délivré simultanément par les deux établissements. Dans tous les cas, sur le diplôme de docteur figureront l'indication de spécialité ou de discipline, le titre de la thèse, la mention de la cotutelle, les noms et titres des membres du jury et la date de soutenance.

Il titolo di dottore sarà rilasciato contemporaneamente da ciascuna delle due Università. In ogni caso saranno iscritti sul diploma di dottore la specializzazione o la disciplina, il titolo della tesi, la votazione della co-tutela, i nomi e le qualifiche dei membri della commissione e la data dell'esame finale.

SciencesPo délivrera à [REDACTED] le titre de: [REDACTED] conformément à la réglementation française en vigueur.

SciencesPo rilascerà a [REDACTED] il titolo di [REDACTED] in conformità alla normativa francese in vigore.

L'Università di Napoli délivrera à [REDACTED] le titre de [REDACTED] conformément à la réglementation italienne en vigueur.

L'Università di Napoli rilascerà al signor [REDACTED] il titolo di [REDACTED] conformemente alla legislazione italiana in vigore.

La thèse sera déposée selon la procédure applicable dans chaque pays.

La tesi sarà depositata secondo le procedure previste da ciascun paese.

TITRE 3 – PROPRIÉTÉ/CAPITOLO 3 - PROPRIETA'

Les connaissances nouvelles sont la propriété du contractant qui les a obtenues et restent sous son autorité pour leur exploitation et leur diffusion. Elles doivent être protégées conformément aux procédures spécifiques à chacun des pays.

I risultati della ricerca sono proprietà di chi li ha conseguiti e restano sotto la sua disponibilità per il loro sfruttamento e diffusione, e devono essere tutelati conformemente alla normativa vigente in ciascun paese.

TITRE 4 - MODIFICATION – RÉSILIATION/CAPITOLO 4 - MODIFICHE-RISOLUZIONE

La présente convention est modifiable et résiliable par voie d'avenant établi d'un commun accord et signé par les représentants légaux des deux Établissements.

La presente convenzione è modificabile e rescindibile di comune accordo tra le parti, sottoscritto dai rappresentanti legali delle due Università.

Fait en 2 exemplaires le
Firmato in 2 copie il

(date de la dernière signature)
(data dell'ultima firma)

23/05/2024

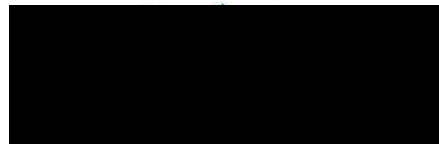
Le doctorant

Julius Becker



Il Dottorando

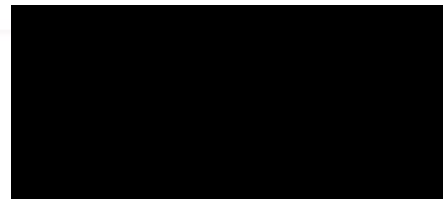
Julius BECKER



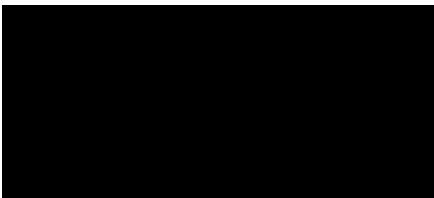
**Le Directeur de thèse à l'Institut
d'études Politiques de Paris**



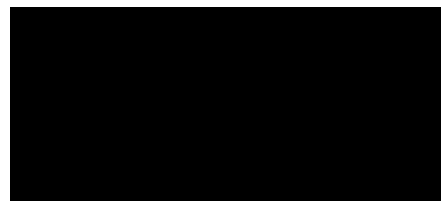
**Il Direttore della tesi alla
Scuola Superiore Meridionale**



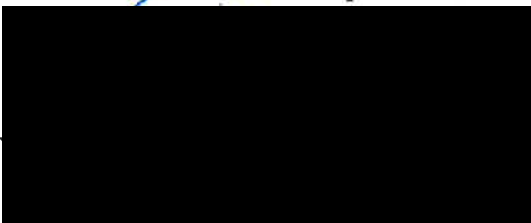
**Le Directeur de l'Ecole Doctorale
de l'Institut d'études Politiques de Paris**



**Il coordinatore del dottorato
in Global History and Governance**



**L'Administrateur provisoire de
l'Institut d'études Politiques de Paris**



Il Rettore dell'Università di Napoli Federico II

